

l'algarve.  
le secret  
le plus connu.  
l'histoire

# são brás de alportel

canton

2013 . 3<sup>ème</sup> Édition

# são brás de alportel

Les formes arrondies des collines couvertes de chênes-lièges et d'arbousiers. Les paysages ondulants, tels des aquarelles, de maisons blanches entourées de cultures maraîchères et de vergers verdoyants. Les reflets de l'eau d'une rivière somnolente. Le tableau d'ombres et lumière d'un vieux mur badigeonné à la chaux. Autant de charmes de São Brás de Alportel et de son canton. Invitations au plaisir du repos et de la tranquillité.

## HISTOIRE DU CANTON SÃO BRÁS DE ALPORTEL

Comme tout l'Algarve, le périmètre du canton de São Brás de Alportel fut habité durant la Préhistoire et pendant les périodes romaine et médiévale islamique. Lieu de naissance du poète arabe Ibn Ammar (XIIIe siècle), São Brás de Alportel était au XVIe siècle, lorsque fut érigé le siège de la commune, un petit village doté d'une simple chapelle située à proximité de l'ancienne route – la « Calçadinha ». Résidence d'été des évêques de l'Algarve depuis le XVIIe siècle, attirés par la douceur de son climat, São Brás de Alportel connut une croissance importante en raison de sa localisation privilégiée, à la croisée des routes, construites au XIXe siècle, qui reliaient Loulé à Tavira et Faro à Almodôvar.

Le liège, dont le canton abonde, conduit au développement du commerce et de l'industrie. São Brás de Alportel sera, pendant des années, le principal centre producteur de liège du Portugal et du monde. L'augmentation de sa population et son importance économique en feront le chef-lieu du canton en 1914. Cependant, le déplacement progressif de l'industrie de transformation du liège vers le centre et le nord du Portugal pousse le canton à miser, au cours des dernières décennies, sur la dynamisation et la diversification croissantes de ses activités économiques.

## VISITER SÃO BRÁS DE ALPORTEL

La vie paisible d'une population accueillante. Ses ruelles aux maisons blanchies à la chaux où se détache la silhouette du clocher de l'église. L'écrin de collines qui entourent la ville. Points de vue sur la mer et la montagne. Autant d'attraits de São Brás de Alportel, ville typique de l'Algarve.



São Brás de Alportel - LC

### ÉGLISE PAROISSIALE

Construite sur une édification datant probablement du XVe siècle, elle fut reconstruite après le tremblement de terre de 1755 et profondément remaniée au XIXe siècle.

Imposant portail d'entrée, surmonté d'une fenêtre avec corniche triangulaire et d'un fronton expressif datant du baroque tardif. Chapelle du Senhor dos Passos (Seigneur des Stations de la Croix) en bois doré dans le style de la seconde moitié du XVIIIe siècle. Tableaux du XVIIe siècle représentant des saints. Parmi les statues, celles de l'Arcanjo São Miguel (saint Michel archange), São Libório (saint Liboire) et Santa Eufémia (sainte Euphémie), du XVIIIe siècle, méritent une mention particulière. L'ensemble de statues de la sacristie date de la même période.

Dans le baptistère, retable en marbre néo-classique.

Du parvis, la vue est splendide sur les environs et la mer.



Eglise paroissiale - VC

### ANCIEN PALAIS ÉPISCOPAL

Construit aux XVIe/XVIIe siècles pour les évêques de l'Algarve comme abri durant les chaleurs de l'été. Les remaniements dont il fut l'objet aux XIXe et XXe siècles en changèrent la structure. De l'ancien palais il ne reste plus qu'une partie de l'édifice principal et, presque en face, une fontaine baroque voûtée à huit becs, située dans un jardin.



Palais épiscopal - LC

### "CALÇADINHA"

La « Calçadinha » de São Brás de Alportel est le symbole archéologique du canton. Le tracé de la « Calçadinha » s'étend sur une longueur totale de 1480 mètres, parcourant une petite vallée insérée au sud et dominée par une zone plus élevée où se trouve aujourd'hui l'église paroissiale. Deux tronçons ont été conservés, nommés A et B, séparés par quelques mètres autrefois pavés. Du point de vue de la structure, les tronçons mis à nus diffèrent entre eux.

Sur le tronçon A, d'une longueur de près de 100 mètres, on observe un pavage qui correspond aux remaniements du XIXe siècle, probablement commandés par l'évêque Dom Francisco Gomes do Avelar. Sur le plan technique, il présente un dallage géométrique, composé de pierres de petite/moyenne dimension et un axe central délimité par des pierres disposées en longueur sur leur face plus étroite, où l'on distingue des lignes perpendiculaires qui forment des petits carrés, divisés obliquement en triangles rectangulaires.

Sur le tronçon B, d'une longueur avoisinant les 550 mètres, on observe un pavage probablement d'origine romaine. Sur le plan technique, il présente un dallage de moyenne/grande dimension, une certaine convexité du pavement supérieur délimité par des pierres disposées en longueur sur leur face plus étroite (marges) et une largeur autour de 8 pieds (2,50 m), conformément aux prescriptions légales de l'époque.



Calçadinha - LC

## MAISON DE LA CULTURE ANTÓNIO BENTES/ MUSÉE ETHNOGRAPHIQUE DU COSTUME DE L'ALGARVE

Installé dans la maison d'un ancien muletier enrichi avec le commerce et l'industrie du liège, c'est un édifice représentatif de l'architecture bourgeoise de la fin du XIXe siècle.

Outre l'exposition des costumes caractéristiques de l'Algarve des XIXe/XXe siècles, le musée abrite un ensemble de sculptures religieuses populaires. Dans les bâtiments de l'exploitation agricole sont exposés près de vingt véhicules anciens de la région – calèches de riches, charrettes et chars à boeufs utilisés par les ouvriers agricoles.

Une exposition de harnais et d'outils agricoles, ainsi qu'un secteur consacré au liège et à sa transformation, complètent cet intéressant musée.



### CENTRE HISTORIQUE

Aux maisons basses et blanches de l'architecture populaire s'ajoutent les demeures nobles aux façades décorées d'azulejos, de pierre travaillée et de balcons en fer, révélatrices de l'opulence passée des industriels du liège. La promenade à travers ruelles et places devient ainsi un parcours à travers l'évolution urbaine de São Brás de Alportel, à laquelle de petits détails comme la décoration baroque en mortier du Passo da Paixão (les Stations de la Croix), près du Palais Épiscopal et les fleurs aux fenêtres donnent un caractère typique de l'Algarve.

L'Hôtel de ville, la jolie maison couleur de brique accueillant la Maison des Orphelins et qui fut le berceau de l'illustre enfant du pays Roberto Nobre, l'ancien Palais Épiscopal et la Bibliothèque Municipale Dr. Estanco Louro sont des haltes incontournables.



## connaître le canton de são brás de alportel

### UNE PROMENADE DANS LE BARROCAL

Villages nichés entre les collines. Murs en pierre badigeonnée à la chaux étincelant sous le soleil. La symphonie des verts des amandiers, des figuiers, des caroubiers et des grenadiers. Les couleurs vives des fenêtres et des portes se découpent sur les façades. Points forts d'un itinéraire qui passe par Mesquita, avec son moulin à eau typique, par les villages pittoresques de Desbarato, Mealhas, Galheira, Corotelo (autrefois connu comme le Sintra du Barrocal), São Romão et le joli parvis de son église, et Vilarinhos, où vous pourrez vous détendre près des anciennes sources.

Les géopoints, à Mesquita et Funchais, les beaux belvédères de Castanhas et de Alto da Arroteia, ainsi que les innombrables fontaines et puits, qui embellissent le canton et qui furent l'objet d'une valorisation leur restituant la beauté et la poésie, font partie des visites incontournables.

Les divers parcours pédestres et VTT, créés et fléchés par la municipalité, sont autant d'invitations alléchantes pour découvrir, pas à pas, l'histoire des lieux et la beauté de la nature.



## À TRAVERS LA MONTAGNE

Les vastes espaces, l'air revigorant, les panoramas qui se dédoublent à chaque virage. Ensuite, les hameaux de quatre ou cinq maisons sur leur colline. L'impression que le temps s'est arrêté, que l'on pénètre dans l'âme secrète de l'Algarve. Charmes d'un parcours qu'il faut commencer par le joli village de Alportel, avec son église, le Parc de Alportel et le nouveau Centre Muséologique, et passer par les lieux pittoresques de Cova da Muda, Javali, Parisés – où vous pourrez vous détendre dans le Parc de la Serra et poursuivre la découverte de Cabeça do Velho, pour contempler l'horizon qui s'étend jusqu'à la mer, Cerro da Ursa, Lajes et Monte dos Capitães.

La montagne du Caldeirão recèle le ravissant Parc de Fonte Férrea, où vous pourrez goûter l'eau ferrugineuse, réputée pour ses qualités pendant des siècles. La fraîcheur de la rivière qui passe entre les arbousiers et les escarpes rocheuses, les chênes-lièges et les eucalyptus imposants, font de cet espace un lieu idéal de pique-nique, de loisir et de convivialité avec la nature.

## PANORAMAS ET CHAPELLES

Autour de São Brás de Alportel, il ne faut pas manquer le belvédère de la pousada, qui ménage de splendides panoramas de collines descendant jusqu'à la mer, et les deux petites chapelles de São Romão (6) (saint Romain) (origine du XVIe siècle) et de Alportel (7). À peine à quelques kilomètres au nord de São Brás de Alportel, à 330 mètres d'altitude, le belvédère de Castanhas contemple la ville et admire la mer.

Le belvédère de Alto da Arroteia, à 360 mètres d'altitude, bénéficie lui aussi d'une belle vue sur l'arrière-pays. En pleine montagne du Caldeirão, à 464 mètres d'altitude, le belvédère de Alto da Ameixeira, construit au nord du site de Cova-da-Muda, est l'endroit privilégié pour apprécier le paysage. Il dispose d'un parc à pique-niques où vous pourrez profiter de la beauté du lieu et en apprendre davantage sur la géologie, la faune et la flore de la région à la lecture des panneaux d'information.



Chapelle de São Romão (saint Romain) - VC

## TERRE DU LIÈGE

Parmi le précieux patrimoine naturel de ce canton, on se doit de citer tout particulièrement la présence de l'une des plus importantes espèces d'arbres du pays, le chêne-liège. Au sein de la vieille serra de Mú, que le printemps pare de mille couleurs, naît le meilleur liège du monde qui retrace l'histoire des habitants de São Brás et de Silves, pionniers dans le commerce et la transformation de ce merveilleux produit de la nature.

L'industrie du liège, dont l'expansion fut déterminante dans la fondation du canton, au début du XXe siècle, est aujourd'hui encore la plus représentative et la plus emblématique du canton, qui jouit actuellement d'une nouvelle période de croissance, alliée aux secteurs de la mode et du tourisme.



Liège - VC

## LES TRADITIONS DE L'ARTISANAT

Beaucoup de vieux arts et métiers sont encore vivants à São Brás de Alportel. En témoignent les articles en jonc, sur le site de Desbarato ; les carreaux de la vallée de Mealhas ; les chaises de bois de Alportel ; les balais, les paillasons et les paniers en feuilles de palmier produits à Soalheira ; les articles de sparterie à São Romão et les jouets en bois. Récemment restauré, le moulin de Bengado, exemple de moulin à vent dont la rotation de l'arbre s'effectue grâce à un système de traction au moyen de cordes – également appelé moulin vénitien –, s'est remis à tourner et continue à moudre, à l'aide du vent et des meules en pierre, la bonne farine de blé et de maïs, tant appréciée de ceux qui aiment les bonnes choses du terroir.



Moulin de Bengado - LC

## TRADITIONS CULTURELLES

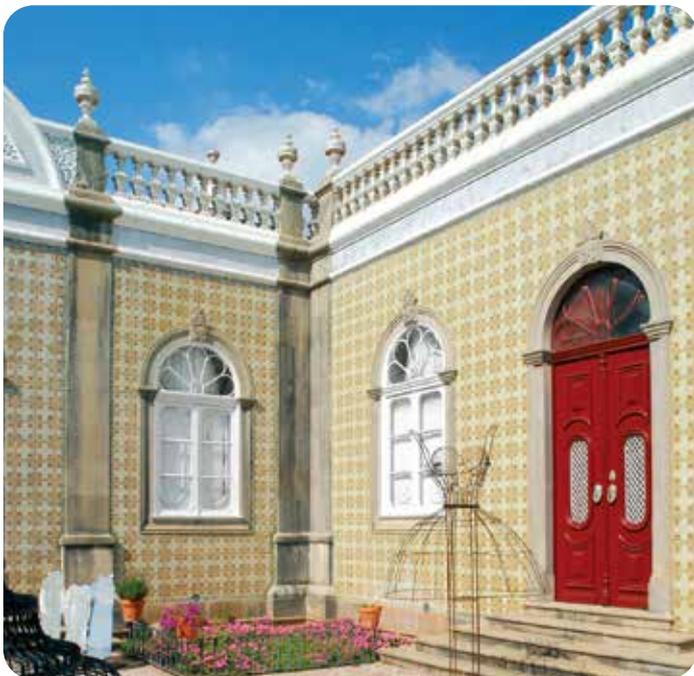
Regorgeant de manifestations culturelles, São Brás de Alportel a gardé en marge du temps qui passe un précieux trésor d'histoire vivante, fait de traditions. Les déguisements du Carnaval, les fêtes de Mai, les fêtes des saints populaires, la Feira de la Serra, le folklore, le chant des Charolas et les airs d'accordéon, qui continue d'enchanter les générations, sont quelques unes des traditions culturelles qui se revivent année après année.

### Fête de l'Alléluia / Fête des Cierges Fleuris

Unique dans tout le pays, la Procession des Cierges Fleuris est la manifestation singulière de la sensibilité d'un peuple. Au gré de la foi, au Dimanche de Pâques, le sol se couvre de fleurs et le cierge se dresse en hauteur, au rythme du refrain, en l'honneur du Christ ressuscité. La ville est embellie et les balcons sont parés de jolis couvre-lits. La fête est célébrée tout au long de la journée et le soir, sur la place de l'Église, les sons et les saveurs se réunissent, avec la musique populaire et les amandes de São Brás.



Fête des Cierges Fleuris - TA



## LA CUISINE MONTAGNARDE

Les ragoûts savoureux, les gaspachos, les pois chiches à la poule, les miques de maïs et les oeufs à la tomate sont quelques uns des plats typiques d'une gastronomie riche en saveur et en tradition. Pendant la saison de la chasse, il faut absolument savourer le lapin sauvage préparé au vin.

Les pâtisseries typiques de São Brás de Alportel sont de réels bonheurs pour les papilles. Élaborées à base de miel et de fruits secs, tels les amandes, la figue et la caroube, ce sont des mets délicieux. Les célèbres dragées aux amandes de São Brás, qui sont préparées à l'ancienne dans des marmites de cuivre. Mais la réputation de l'eau-de-vie d'arbouse ou des liqueurs d'herbes sauvages, distillées lentement, n'est pas moindre.



Passage Régionale - TA



# são brás de alportel



## Fiche Technique

Édition et Propriété: Região de Turismo do Algarve

Cartographie: IGeoE

Traduction: Inpokulis

Impression: Gráfica Comercial

Photographie: Hélio Ramos (HR), Luís da Cruz (LC), Miguel Veterano (MV), Vasco Célio (VC)

[www.visitalgarve.pt](http://www.visitalgarve.pt)

algarve

